

Aufstellung der Lade im Zelt

נִיבְיָאוֹ	אֶת־	אֲרוֹן	הָאֱלֹהִים	וַיַּצִּיגּוּ	אֹתוֹ	בְּתוֹךְ	הָאֹהֶל	אֲשֶׁר	נִטְהַר
WajjaBhi 'U» und 'sie brachten' und sie machten kommen	ÄT- ÄT	ÄRO 'N» „Lade von“	HaÄLoHi 'M» dem „ÄLoHi 'M“ ü:Beeidete {pl}	WajjaZi 'GU» und 'sie machten hinstellen“	ÖTO '» ÖT „sie“ ÖT ihn	BÖTO 'Kh» in „Mitte von“	HaÖ 'HäL» dem „Zelt“	ÄSchä 'R» welches	Na,ThaH-» „ausstreckte er“
בוא	את	ארון	אלהים	יצג	את	תוך	אהל	אשר	נטה
hi.wft.3mp pk.cj	pk	mfs.[cs]	[na].mp pk.at	hi.wft.3mp pk.cj	sf.3ms pk	ms.cs pk.pp	ms.pk.at	pk.rl	ka.pe.3ms
לו	דויד	ויקריבו	עלות	ושלמים	לפני	האלהים:			
LO '» zür „sie“ zu ihm	DaWi 'D» DaWi 'D ü:Befreunder	WajjaQRI 'BhU» und 'sie machten darnahen“ und sie machten nahen	ÖLO 'T» „Hinaufzuweihe“ und	USchöLaMi 'M» und „Friedensgaben“	LiPhöNe 'J» zu „Angesichtern von“	HaÄLoHi 'M» dem „ÄLoHi 'M“ ü:Beeidete {pl}			
ל	דויד	קרב	עלה/עלה	שלם	ל	אלהים			
sf.3ms pk.pp	na	hi.wft.3mp pk.cj	ka.pt.fp.[cs] fp.cs	mp pk.cj	mfp.cs pk.pp	[na].mp pk.at			

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וַיְכַל	דָּוִיד	מִהֲעֹלוֹת	הָעֹלָה	וְהַשְׁלָמִים	וַיְבָרֶךְ	אֶת־	הָעָם
WajöKha 'L» und 'er vervollständigte“	DaWi 'D» DaWi 'D ü:Befreunder	MeHaÄLO 'T» weg vom „Hinaufweihe“ von	HaÖLa 'H» dem „Hinaufzuweihe“	WöHaSchöLaMi 'M» und den „Friedensgaben“	WajöBha 'RäKh» und 'er segnete“	ÄT- ÄT	HaÄ 'M» das „Volk“
כלה	דויד	מן עלה	העלה	השלמים	ברך	את	העם
pi.wft.3ms pk.cj	na	hi.if.[cs] pk.pp	fs ka.pt.fs pk.at pk.?	mp pk.at pk.cj	pi.wft.3ms pk.cj	pk	mfs.[cs] pk.at
בָּשֶׁם	יְהוָה:						
BöSche 'M» im „Namen des“	JaHaWä 'H» im „JHWH“ ü:Er macht werden						
שם	יהוה						
ms.[cs] pk.pp	hi/pi.ft.3ms						

ü:Befreunder

ü:Er macht werden

וַיַּחֲלֹק	לְכָל־	אִישׁ	יִשְׂרָאֵל	מֵאִישׁ	וְעַד־	אִשָּׁה	לְאִישׁ	כִּכְר־	לֶחֶם
WajöChale 'Q» und 'er verteilte“ und er glättete	LöKha 'L» zu „allen“	‘I 'Sch» „Mann des“ ~Ur-Seienden des	JiSsRaÉ 'L» JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL	Me'I 'Sch» vom „Mann“	WöÄD- und „bis zur“	‘I Scha 'H» „Männin“ ~Mann-wärtigen	Lö'I 'Sch» zum „Mann“	KiKaR- „Laib“ des Oval/Barren des	Lä 'ChäM» „Brot“
חלק	כל	איש	ישראל	מן איש	עד	אשה	לאיש	ככר	לחם
pi.wft.3ms pk.cj	ms.[cs] pk.pp	ms.[cs]	na	ms.[cs] pk.pp	pk.pp, ms pk.cj	fs	ms.[cs] pk.pp	fs.cs	ms.[cs]
וְאִשָּׁפָר	וְאִשִּׁישָׁה:								
WöÄSchPa 'R» und „Feuerfrucht“	WaÄSchPa 'H» und „Feuriges“								
אשפר	אששה								
ms pk.cj	fs pk.cj								

a:Er kämpft/liedet EL

Der Dienst der LöWiJi'M angesichts der Lade

וַיִּתֵּן	לְפָנַי	אֲרוֹן	יְהוָה	מִן־	הַלְוִיִּם	מִשְׁרָתֵם	וְלִהְיוּ
WajjiTe 'N» und 'er gab“	LiPhöNe 'J» zu „Angesichtern der“	ÄRO 'N» „Lade des“	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	Min- von	HaLöWiJi 'M» den „LöWiJi 'M“ ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige	MöSchaRöTi 'M» „Amtende“	ULöHaŠKI 'R» und zum „gedenken machen“
נתן	לפני	ארון	יהוה	מן	הלויים	שרת	וליהיו
ka.wft.3ms pk.cj	mfp.cs pk.pp	mfs.[cs]	hi/pi.ft.3ms	na.mp pk.at	na.mp pk.at	pi.pt.mp	hi.if.[cs] pk.pp pk.cj
וְלִהְיוּ	וְלִהְיוּ	וְלִהְיוּ	וְלִהְיוּ	וְלִהְיוּ	וְלִהְיוּ	וְלִהְיוּ	וְלִהְיוּ
ULöHODO 'T» und zum „danken machen“ und zum bekennen machen	ULöHale 'L» und zu „loben“ und zu ~erhellen/~prahlen	LajaHaWä 'H» zu „JHWH“ ü:Er wird {pi}	ÄLoHe 'J» „ÄLoHi 'M des“ ü:Beeidete {pl}	JiSsRaÉ 'L» JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL	HaLöWiJi 'M» den „LöWiJi 'M“ ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige	MöSchaRöTi 'M» „Amtende“	ULöHaŠKI 'R» und zum „gedenken machen“
ידה	הלל	יהוה	אלהים	ישראל	הלויים	שרת	וליהיו
hi.if.[cs] pk.pp pk.cj	pi.if.[cs] pk.pp pk.cj	hi/pi.ft.3ms pk.pp	mp.cs	na	na	pi.pt.mp	hi.if.[cs] pk.pp pk.cj

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

a:Er kämpft/liedet EL

אָסַף	הָרָאשׁ	וּמִשְׁנֵהוּ	זְכָרֶיהָ	יַעֲיָאֵל	וּשְׁמִירָמוֹת	וַיַּחֲיֵאל	וּמִתְתָּהּ
ÄSa 'Ph» „Asa“ ü:Versammler	HaRo 'Sch» das „Haupt“	UMiSchNe 'HU» und „Doppelschafthabenden“ und Zweitgeborenen/Doppelten seinen	ŠöKhaRja 'H» ŠöKhaRja 'H ü:Gedachte JaH	Jö 'IE 'L» Jö 'IE 'L ü:Zerschutter Els	USchöMiRaMO 'T» und SchöMiRaMO 'T ü:Name der Höhen	WiChIE 'L» und JöChIE 'L ü:Es lebt EL	UMaTiTJa 'H» und MaTiTJa 'H ü:Ergiebiger JaHs
אסף	ראש	משנהו	זכריה	יעיאל	שמירמות	יחאל	מתתיה
na	ms.[cs] pk.at	sf.3ms ms.cs pk.cj	na	na	na pk.cj	na pk.cj	na pk.cj
וְאֵלְיָאֵב	וּבְנֵיהוּ	וְעֵבֶד	אָדָם	וַיַּעֲיָאֵל	בְּכָלִי	נְבָלִים	וּבְכַנּוֹת
WäÄLiä 'Bh» und ÄLiä 'Bh ü:EL meiner ist Vater	UBhöNajaHU '» und BöNaja 'HU ü:Erbaut/e JHWH {ar}	WöÖBhe 'D» und „ÖBhe 'D“ ü:Dienender	ÄDo 'M» ÄDo 'M ü:Roter	Wi 'IE 'L» und Jö 'IE 'L ü:Zerschutter Els	BikHoLe 'J» in „Geräten der“ in Gefäßen der	NöBhaLi 'M» „Lauten“ Gebrauchsgefäße	UBhöKhaNoRO 'T» und in „wie-Flammen“ in ~wie-Flammen {ar}
אליאב	בניהו	עבד	אדם	יעיאל	כלי	נבלים	בכנור
na pk.cj	na pk.cj	ka.pt.ms.[cs] na pk.cj	na	na	mp.cs pk.pp	mp	mp pk.pp pk.cj
וְאָסַף	בְּמַצְלֵתִים	מִשְׁמִיעַ:					
WöÄSa 'Ph» und ÄSa 'Ph ü:Versammler	Ba.MöZiLa 'JiM» in den „Doppelzimbelen“ in den ~Doppelbeschattern	MaSchMI 'Ä» „Hörenlassender“ in den ~Doppelbeschattern					
אסף	במזלטים	שמע					
na pk.cj	mfd pk.pp+pk.at	hi.pt.ms.[cs]					

a:Sammler

a:~Mensch, ~Urgleicher, ~A' LäPh-Gleicher/-Blut

a:~Zersetzten/~Verruchten/~Leichen

a:~Doppel-Schwirrengemachten/-Flehenden

וּבְנֵיהוּ	וַיַּחֲיֵאל	הַפְּהָנִים	בְּחַצְצֹרוֹת	תָּמִיד	לְפָנַי	אֲרוֹן	בְּרִית־
UBhöNaja 'HU» und BöNaja 'HU ü:Erbaut/e JHWH {ar}	WöjaChaŠIE 'L» und JaChaŠIE 'L ü:Voraussehen meines ist EL	HaKoHaNi 'M» die „Priester“	BaChaZoZöRO 'T» in „Trompeten“ in ~Hältenden der Drängnisse	TaMi 'D» „stets“ stetes Opfer	LiPhöNe 'J» zu „Angesichtern der“	ÄRO 'N» „Lade des“	BöRiT- „Bundes von“
בניהו	יחאל	כהן	חצוצרה	תמיד	לפני	ארון	ברית
na pk.cj	na pk.cj	mp pk.at	fp pk.pp	pk.av, ms	mfp.cs pk.pp	mfs.[cs]	fs.cs
הָאֱלֹהִים:							
HaÄLoHi 'M» dem „ÄLoHi 'M“ ü:Beeidete {pl}							
אלהים							
[na].mp pk.at							

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

Dankpsalm DaWi'Ds

בְּיָמָיו	הָיוּ	אָז	נָתַן	דָּוִיד	בְּרֹאשׁ	לְהַדוֹת	לִיהְוֶה	בְּיָד־
BajjO'M» in dem „Tag“	HaHU'» dem, ihm	Ä'S» damals dann	NaTa'N» „gab er“	DaWi'D» DaWi'D ü:Befreunder	BaRo'°Sch» in der „Hauptschaft“ in dem Haupt	LôHoDO'T» zum „danken zu machen“ zum bekennen zu machen	LajaHaWä'H» zu „JHWH“ ü:Er macht werden	BöJaD» in „Hand des“
בְּיָמָיו	הָיוּ	אָז	נָתַן	דָּוִיד	בְּיָד־	לְהַדוֹת	לִיהְוֶה	בְּיָד־
pk.pp+pk.at	ms.[cs]	pk.av	ka.pe.3ms	na	ms.[cs] pk.pp+pk.at	hi.if.[cs] pk.pp	hi/pi.ft.3ms pk.pp	mfs.[cs] pk.pp

1 a:Sammler

אָסַף	וְאַחֵיו
ÄSa'Ph» ASa'Ph ü:Versammler	WöÄChä'W» und „Brüder“ seiner
אָסַף	וְאַחֵיו
pk.cj	sf.3ms ms.cs pk.cj

הוֹדוּ	לִיהְוֶה	קְרָאוּ	בְּשֵׁמוֹ	הוֹדִיעוּ	בְּעַמִּים	עָלִילָתוֹ:
HODU'» „machet danken,“ machet bekennen	LajaHaWä'H» zu „JHWH“ ü:Er macht werden	QIR°U'» „rufet!“ leset/begegnet	BhiSch°MO'» im „Namen“ „seinem“	HODI'°U'» „machet erkennen!“	BhaÄMI'W» in den „Völkern“	ÄLILoTa'W» „Veranlassungen“ „seine“ ~Aufschüttöfen seine
יְהִי	הִיא	קְרָא	שֵׁם ו	יִדַעַת	עַם	עָלִילָה ו
hi.!.mp	hi/pi.ft.3ms pk.pp	ka.!.mp	sf.3ms ms.cs pk.pp	hi.{!.mp}{pe.3p}	mp pk.pp+pk.at	sf.3ms fp.cs

שִׁירֵי	לֹו	זְמִירוֹ	שִׁיחוֹ	בְּכָל־	נִפְלְאוֹתָיו:
Schl°RU'» „liedet,“ ~fürstet	LO'» zu „ihm“	ŠaMoRU'» „psalmet,“ ~stutztet	Ssi'Chu'» „sinnet,“	BöKhol'» in „allen“	NiPhLôÖTa'W» „Wundern“ „seinen“ Bewundertwerdenden seinen
שִׁיר	ו	זְמִיר	ו	כָּל	פָּלַא ו
ka.!.mp	ka.!.mp	pi.!.mp	sf.3ms pk.pp	ms.[cs] pk.pp	sf.3ms ni.pt.fp.cs

הִתְהַלְלוּ	בְּשֵׁם	קְדָשׁוֹ	יִשְׁמַח	לֵב	מִבְּקָשֵׁי	יְהוָה:
HiTHaLöLU'» „prahlet* für euch,“ erhellet/~lobet euch	BöSche'M» im „Namen des“	QoDScho'» „Heiligen“ „seines“	JiSsMa'Ch» „es freut sich“ er freut	Le'Bh» „Herz der“	MöBhaQoSche'» „Suchenden den“	JaHaWä'H» „JHWH“ ü:Er macht werden
הִלַּל	שֵׁם	קְדָשׁ ו	שִׂמְחָה	לֵב	בִּקְשׁ	הִיא
ht.!.mp	ms.[cs] pk.pp	sf.3ms ms.cs	ka.ft.3ms	[na].ms.[cs]	pi.pt.mp.cs	hi/pi.ft.3ms

דְּרָשׁוּ	יְהוָה	וְעִזּוֹ	בְּקִשׁוֹ	פָּנָיו	תָּמִיד:
DIR°SchU'» „forschete nach,“ fordert	JaHaWä'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	WöÜŠO'» und „Stärke“ „seiner“ und Stärke seine	BaQöSchU'» „suchet,“	PhaNä'W» „Angesichter“ „seine“	TaMi'D» „stets“ stetes Opfer
דָּרַשׁ	הִיא	עִזּוֹ	בִּקְשׁ ו	פָּנָה ו	תָּמִיד
ka.!.mp	hi/pi.ft.3ms	sf.3ms ms.cs pk.cj	pi.!.mp	sf.3ms mfp.cs	pk.av, ms

זָכְרוּ	נִפְלְאוֹתָיו	אֲשֶׁר	עָשָׂה	מַפְתִּיו	וּמִשְׁפָּטָיו	פִּיהוּ:
ŠikhoRU'» „gedenket,“	NiPhLôÖTa'W» „Wunder“ „seiner“ Bewundertwerdender seiner	ÄSchä'R» welche	ÄSsa'H» „getan er“	MoPhöTa'W» „Überführungen“ „seiner“ ~Zugangmachender seiner	UMiSchPöThe'» und „Richtigungen“ „des“	Phl°HU'» „Mundes“ „seines“
זָכַר	פָּלַא ו	אֲשֶׁר	עָשָׂה	מוֹפֵת ו	מִשְׁפָּט	פִּיהוּ
ka.!.mp	sf.3ms ni.pt.fp.cs	pk.ri	ka.pe.3ms	sf.3ms mp.cs	mp.cs pk.cj	sf.3ms ms.cs

1 a:Er kämpft/liedet EL

2 a:Überlister, Folgender, JaHs Ferse

זָרַע	יִשְׂרָאֵל	עַבְדּוֹ	בְּנֵי	יַעֲקֹב	בְּחִירוֹ:
Šä'Ra'» „Same des“	JiSsRaÉ'L» JiSsRaÉ'L ü:Es fürstet EL	ÄBhDO'» „Diensers“ „seines“	BöNe'J» „Söhne des“ ~Erbauer des	JaÄQo'Bh» JaÄQo'Bh ü:Fersehaltender	BöChlRa'W» „Auserwählte“ „seine“
זָרַע	יִשְׂרָאֵל	עַבְדּוֹ	בְּנֵי	יַעֲקֹב	בְּחִיר ו
ms.[cs]	na	sf.3ms ms.cs	mp.cs	na	sf.3ms mp.cs

1 ü:Er macht werden

2 ü:Beedete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

הוּא	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	בְּכָל־	הָאָרֶץ	מִשְׁפָּטָיו:
HU'» „er“	JaHaWä'H» „JHWH“	ÄLoHe'JNU'» „ÄLoHi'M“ „unserer“	BöKhol'» in „all“	HaÄ'RäZ» dem „Erdland“	MiSchPaTha'W» „Richtigungen“ „seine“
הוּא	הִיא	אֱלֹהֵינוּ	כָּל	הָאָרֶץ	מִשְׁפָּט ו
pn.in.3ms	hi/pi.ft.3ms	sf.1p mp.cs	ms.[cs] pk.pp	mfs pk.at	sf.3ms mp.cs

זָכְרוּ	לְעוֹלָם	בְּרִיתוֹ	דָּבָר	צִוְיָה	לְאַלְפָּה	דּוֹר:
ŠikhoRU'» „gedenket,“	Lö'Olä'M» „für „äonisch“ zfür „äonisch“	BöRITO'» „Bundes“ „seines“	DaBha'R» „Wort“	ZiWa'H» „entbot* er“ gebot er	LöÄ'LäPh» zu „tausend“ zu ~altvertrauter	DO'R» „Generation“
זָכַר	עוֹלָם	בְּרִית ו	דָּבָר	צִוְיָה	אֲלָפָה	דּוֹר
ka.!.mp	sb/aj.ms pk.pp	sf.3ms fs.cs	ms	pi.pe.3ms	car.ms.[cs] pk.pp	ms.[cs]

1 a:~Schwinge des Getümmels

2 a:JaHs Lachen

אֲשֶׁר	כָּרַת	אֶת־	אֲבִרְהָם	וּשְׁבוּעָתוֹ	לִיצְחָק:
ÄSchä'R» welchen	KaRa'T» „geschnitten* er“	ÄT» ÄT samt	ÄBhRaHa'M» ABhRaHa'M ü:Vaterhaupt des Getümmels	USchöBhUÄT° und „Schwurs“ „seines“ und ~Siebeners seines	LöJiZChä'Q» zu „JiZChä'Q“ ü:Er lacht
אֲשֶׁר	כָּרַת	אֶת	אֲבִרְהָם	שְׁבוּעָה ו	צִחָקִיצְחָק
pk.ri	ka.pe.3ms	pk	na	sf.3ms fs.cs pk.cj	ka.ft.3ms[na] pk.pp

1 a:Überlister, Folgender, JaHs Ferse

2 a:Er kämpft/liedet EL

וַיַּעֲמִידָהּ	לִיעֲקֹב	לְחָק	לְיִשְׂרָאֵל	בְּרִית	עוֹלָם:
WajJaÄMiDä'H» „er machte stehen“ „ihn“ und er machte stehen sie	LöJaÄQo'Bh» zu JaÄQo'Bh ü:Fersehaltender	LöCho'Q» zum „Gesetz“ zum Gemeißelten	LöJiSsRaÉ'L» zu JiSsRaÉ'L ü:Es fürstet EL	BöRI'T» „Bund des“	ÖLä'M» „Äons“ Verheimlichungszeit
עָמַד	יַעֲקֹב	חָק	יִשְׂרָאֵל	בְּרִית	עוֹלָם
sf.3fs hi.wft.3ms pk.cj	na pk.pp	ms pk.pp	na pk.pp	fs.[cs]	{sb.[na]}{aj}.ms

לְאָמַר	לָךְ	אֶתְּ	אָרֶץ־	פְּנֵנוּ	חֲבַל	נִחַלְתֶּכֶם:
Le'Mo'R» zu „sprechen“ zum ~Lamm {ar}	LöKha'» zu „dir“	ÄTe'N» „ich gebe“	ÄRäZ» „Erdland“ ~Ur-Wohltracht	KöNa'ÄN» KöNa'ÄN ü:Krämer {ms}	Chä'BhÄL» „Distrikt“ „des“ Umstrickendes/Truppe des	NaChäLaTKhä'M» „Losteils“ „eures“
אָמַר	לָךְ	אֶתְּ	אָרֶץ־	פְּנֵנוּ	חֲבַל	נִחַלְתֶּכֶם
pk.pp	ka.if.[cs]	sf.2ms pk.pp	ka.ft.1s	na	ms.[cs]	sf.2mp fs.cs

בְּהִיּוֹתְכֶם	מָתִי	מִסְפָּר	כְּמַעֲט	וְנָרִים	בָּה:
BiHeJO,TöKhä'M» im „Werden“ „eurem“	MöTe'J» „Sterbliche der“	MiSpä'R» „Zahl“	KiM°Ä'Th» wie „wenig“	WöGaRI'M» und „Gastende“ „Ergierende“	Bä'H» in „ihm/ihr“
בְּהִיּוֹתְכֶם	מָתִי	מִסְפָּר	כְּמַעֲט	וְנָרִים	בָּה
sf.2mp ka.if.cs pk.pp	mp.cs	[na].ms	aj.ms pk.pp	ka.pt.mp pk.cj	sf.3fs pk.pp

וַיִּתְהַלְכוּ	מִנֵּי	אֶל-	גֹּיִם	וּמִמְלָכָהּ	אֶל-	עַם	אֲחֵר:
Wajji,THaLöKHu'≠ und „sie wandelten für sich“	MiGo'J'≠ von „Nation“	ÄL-» zu	GO'J'≠ „Nation“	UMiMaLaKha' H≠ und vom „Regententum“	ÄL-» zu	Ä'M'≠ „Volk“	ÄChe'R≠ „anderem“
הֵלַךְ ht.wft.3mp	מִן mp	אֶל pk.pp	גֵּוִי ms.[cs]	מִן fs	אֶל pk.pp	עַם mfs.[cs]	אֲחֵר aj.ms[na]
לֹא-	הַנִּים	לְאִישׁ	לְעֶשְׂקָם	וַיּוֹכַח	עָלֵיהֶם	מְלָכִים:	
Lo'» nicht	HiNi' aCh» „machte belassen er“ machte ruhen er	Lö'i' Sch≠ zum „Mann“ zum ~Ersten-Seienden	LöÖSchQa' M≠ zu „erpressen, sie“ zum ~Ersten-Seienden	WajJo' KhaCh» und „er machte Recht erweisen“	ÄLeHä' M≠ aufgrund „ihnen“ auf ihnen	MöLaKHi' M≠ „Regenten“	
נָח hi.pe.3ms	לְאִישׁ ms.[cs]	לְאִישׁ pk.pp	לְעֶשְׂקָם sf.3mp	יָכַח hi.wft.3ms	עָלֵיהֶם sf.3mp	מְלָכִים mp	
אֶל-	תִּגְעוּ	בְּמִשְׁחֵי	וּבִנְבִיאִי	אֶל-	תַּרְעוּ:		
ÄL-» nicht	TiGö' U'≠ „ihr werdet berühren“ ihr werdet ~plagen	BiMöSchChä' J'≠ in „Gesalbten“ meinen	UBhiNöBhiÄ' J'≠ und gegen „Propheten“ meine und in Propheten meinen	ÄL-» nicht	TaRe' U'≠ „ihr macht Böses tun“		
אֶל pk.av.ng	נָגַע ka.ft.2mp	בְּמִשְׁחֵי sf.1s	בְּנְבִיאִי aj.mp.cs	אֶל pk.av.ng	רָעַע hi.ft.2mp		
שִׁירֵי	לִיהוָה	כָּל-	הָאָרֶץ	בְּשֵׁרוֹ מִיּוֹם-	יּוֹם	יְשׁוּעָתוֹ:	
Schi' RU'≠ „liedet“, ~fürstet	LajaHaWä' H≠ zu „JHWH“ ü:Er macht werden	KoL-» „alle“ all	HaÄ' RāZ≠ des „Erdlands“ das Erdland	MiJo,M-» von „Tag“	JO'M'≠ „Tag“	JöSchUÄTO'≠ „Rettung, seine“	
שִׁיר ka.!.mp	לְהִי hi/pi.ft.3ms	כָּל [na].ms.[cs]	הָאָרֶץ mfs	בְּשֵׁרוֹ pi.!.mp	יּוֹם ms.[cs]	יְשׁוּעָה ו fs.cs	
סִפְרוּ	בְּנוֹת	אֶת-	כְּבוֹדוֹ	הָעַמִּים	בְּכָל-	נִפְלְאוֹתָיו:	
SaPöRU'≠ „zählet auf“, zählet	BhaGOJi' M≠ in den „Nationen“	ÄT-» ÄT	KöBhODO'≠ „Herrlichkeit, seine“ Schwere seine	HaÄMI' M≠ den „Völkern“	BöKhöL-» in „all“	NiPhLöÖTa' W≠ „Wunder“, seine Bewundertwerdende seine	
סָפַר pi.!.mp	בְּנֵי mp	אֶת pk	כְּבוֹד ו sf.3ms	הָעַם mp	כָּל ms.[cs]	פֶּלֶא ו sf.3ms	
כִּי	גָּדוֹל יְהוָה	וּמַהֲלָל	מֵאֲדָּה	וְנֹרָא	הוּא	עַל-	כָּל-
Ki' » „denn“	GaDO' L'» „groß“	UMöHuLa' L'≠ und „gelobtwerdender“	MöÖ' D≠ überaus	WöNÖRa' » und „gefürchtetwerdender“	HU' » „er“	ÄL-» über/auf	KoL-» „allen“
בִּי	גָּדוֹל	הֵלַל	מֵאֲדָּה	יָרָא	הוּא	עַל	כָּל
aj.ms	aj.ms	pu.pt.ms.[cs]	pk.av	ni.pt.ms.[cs]	pn.in.3ms	pk.pp	[na].ms.[cs]
1W 16.25	1W 16.24	1W 16.23	1W 16.22	1W 16.21	1W 16.20		

1 ü:Er macht werden

2 ü:Beedete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
2 a:~Doppel-Name/-Dort

lichtete {pl}, e:Götter l-Name/-Dort		עָשָׂה: ÄSsa' H≠ ,machte er' - ka.pe.3ms		שָׁמַיִם SchäMa' JIM≠ ,Himmel* ~welche-Wasser-sind 2 md		וַיְהִי WajaHaWä' H≠ und ~JHWH' ü:Er macht werden hi/pi.ft.3ms pk.cj		אֱלִילִים ÄLILi' M≠ ,Abgötter' ~Nichtigungen mp		הָעַמִּים HaÄMI' M≠ den ,Völkern' - mp pk.at		אֱלֹהֵי ÄLoHe' J'» ,ÄLoHi' M von= ü:Beedete {pl} 1 mp.cs		כָּל- KoL-» ,alle' - [na].ms.[cs]		כִּי KI'≠ ,denn' - pk.cj, ms		1W 16.26	
				בְּמַקְוֹ: BiM≠QoMO'≠ im „Ort*“, seinem in Erstehung seiner		וְחִדְוָה WöChäDWä' H≠ und „Vereinigung“ -		עֹז Ö'Š» ,Stärke' -		לְפָנָיו LöPhaNä' W≠ zu „Angesichtern“, seinen		וְהָדָר WöHäDa' R≠ und „Prunk“ -		הוֹד HO' D» ,Majestät' ~Bedankung				1W 16.27	
				בְּמַקְוֹ ו sf.3ms mfs.cs pk.pp		חִדְוָה fs pk.cj		עֹז ms.[cs]		לְפָנָיו ו sf.3ms mfp.cs pk.pp		וְהָדָר mp pk.cj		הוֹד ms.[cs]				1W 16.27	
1 ü:Er macht werden		וְעֹז: WaÖ' Š≠ und „Stärke“ - ms pk.cj		כְּבוֹד KaBhO' D» ,Herrlichkeit/Schwere' - ms		לִיהוָה LaJaHaWä' H≠ zu „JHWH' 1 hi/pi.ft.3ms pk.pp		הָבוּ HaBHu' U'» ,gewähret!' ka.!.mp		עַמִּים ÄMI' M≠ ,Völker' - mp		מִשְׁפָּחוֹת MiSchPöCho' T'» ,Sippen der» fp.cs		לִיהוָה LaJaHaWä' H≠ zu „JHWH' 1 hi/pi.ft.3ms pk.pp		הָבוּ HaBHu' U'» ,gewähret!' ka.!.mp		1W 16.28	
		לְפָנָיו LöPhaNä' W≠ zu „Angesichtern“, seinen - sf.3ms mfp.cs pk.pp		וּבְאוּ UBho' U'» und „kommet!' - ka.!.mp pk.cj		מִנְחָה MiNChä' H≠ ,Spende*' ~Beruhigung fs		שְׂאוּ SöÖ' U'» ,traget!' hebet ka.!.mp		שְׁמוֹ SchöMO'≠ ,Namens, seines' - sf.3ms ms.cs		כְּבוֹד KöBhO' D» ,Herrlichkeit des' Schwere des ms.cs		לִיהוָה LaJaHaWä' H≠ zu „JHWH' 1 hi/pi.ft.3ms pk.pp		הָבוּ HaBHu' U'» ,gewähret!' ka.!.mp		1W 16.29	
				1 ü:Er macht werden		קָדַשׁ: Qo' DäSch≠ ,Heiligen*' -		בְּהִדְרָת- BöHaDräT-» im „Prunken des' -		לִיהוָה LaJaHaWä' H≠ zu „JHWH' 1 hi/pi.ft.3ms pk.pp				הִשְׁתַּחֲוּוּ HiSchTaChaWU' U'» ,werfet huldigend hin euch!' ht1.{pe.3p}{!.mp} ht.{pe.3p}{!.mp}		חוה שח ms.[cs] fs.cs pk.pp			

1 ü:Er macht werden

1W 16.32	יָרַעַם JiRA'M'» „es/er donnert“	הַיָּם HaJja'M'≠ das „Meer“	וּמְלוֹאוֹ UMöLö'O'» und „Fülle“, seine	יַעֲלֶץ JaÄLo'Z'» „es/er entzückt sich“	תִּשְׂרָה HaSöDä'H'» das „Gefülde“	אֲשֶׁר- ÄSchäR-» welches	בּוֹ: BO'» in „ihm“
1W 16.33	רָעַם JiRA'M'» „es/er donnert“	הַיָּם HaJja'M'≠ das „Meer“	וּמְלוֹאוֹ UMöLö'O'» und „Fülle“, seine	יַעֲלֶץ JaÄLo'Z'» „es/er entzückt sich“	תִּשְׂרָה HaSöDä'H'» das „Gefülde“	אֲשֶׁר- ÄSchäR-» welches	בּוֹ: BO'» in „ihm“

1 a:~Doppel-Name/-Dort

אָז	יִרְנָנוּ	עֲצִי	הַיַּעַר	מִלְפָּנַי	יְהוָה	כִּי	בָּא	לְשׁוֹט	אֶת־
Ä`5» dann/damals pk.av	JöRaNöNU`≠ „sie lichtrufen“ pi.ft.3mp	ÄZe`J» „Bäumige von“ mp.cs	Hajja`ÄR≠ dem „Wald“ ms pk.at	MiLiPh`Ne`J» von zu „Angesichtern des“ mfp.cs pk.pp pk.pp	JaHaWä`H≠ „JHWH“ hi/pi.ft.3ms	KI`-> „denn“ pk.cj, ms	Bha`°≠ „kam er“ ka.pt.ms.[cs]{pe.3ms}	LiSch°PO`Th» zu „richtigen“ ka.if.[cs] pk.pp	ÄT-> ÄT pk

ü:Er macht werden

הָאָרֶץ:
HaÄ`RäZ≠ das „Erdland“ mfs pk.at

הוֹדוּ	לִיהוָה	כִּי	טוֹב	כִּי	לְעוֹלָם	חֲסִדּוֹ:
HODU`J» „machtet danken“, machtet bekennen hi.!.mp	LajaHaWä`H≠ zu „JHWH“ hi/pi.ft.3ms pk.pp	KI`» „denn“ pk.cj, ms	ThO`Bh≠ „gut“ aj/sb.ms	KI`» „denn“ pk.cj, ms	Lö`OLa`M≠ „für, äonisch“ sb/aj.ms pk.pp	ChaSDO`≠ „Huld“, seine ~Lebens-Geheimnis seines sf.3ms ms.cs

וְאָמְרוּ	הוֹשִׁיעֵנוּ	אֱלֹהֵי	יִשְׁעֵנוּ	וְקִבְּצֵנוּ	וְהַצִּילֵנוּ	מִן־	הַגּוֹיִם
WöIM°RU`≠ und „sprecht“, pk.cj	HOSchiE`NU≠ „mache retten“, uns sf.1p hi.!.ms	ÄLoHe`J» „ÄLoHi`M der“ ü:Beeidete {pl} mp.cs	JiSchE`NU≠ „Errettung“ unserer sf.1p ms.cs	WöQaBöZe`NU» und „Äon“ sf.1p pi.!.ms pk.cj	WöHaZiLe`NU≠ und „mache überschatten“, uns sf.1p hi.!.ms pk.cj	Min`-> weg von pk.pp	HaGOji`M≠ den „Nationen“ mp pk.at

ü:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

לְהוֹדוֹת	לְשֵׁם	קִדְשָׁךְ	לְהַשְׁתַּכַּח	בְּתַהֲלֶתְךָ:
LöHoDO`T≠ zum „bekennen“ zu machen zum danken zu machen hi.if.[cs] pk.pp	LöSche`M» zum „Namen des“ ms.[cs] pk.pp	QoDSchä`Kha≠ „Heiligen“, „deines“ sf.2ms ms.cs	LöHiSchTaBe`aCh≠ zum „sich rühmen“ zum sich ~säntigen ht.if.[cs] pk.pp	BiT°HiLäTä`Kha≠ im „Lobenden“, deinem im ~Erhellenden/~Prahenden deinem sf.2ms fs.cs pk.pp

בְּרוּךְ	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	מִן־	הָעוֹלָם	וְעַד	הָעָלָם	נִיאָמְרוּ
BaRU`Kh» „gesegnetwerdender“ ~beknietwerdender kpp.ms[na]	JaHaWä`H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden hi/pi.ft.3ms	ÄLoHe`J» „ÄLoHi`M des“ ü:Beeidete {pl} mp.cs	JiSSRaE`L≠ JiSSRaE`L ü:Es fürstet EL na	Min`-> von pk.pp	Ha`OLa`M≠ dem „Äon“ der Verheimlichung ms pk.at	WöÄ`D» und „bis zu“ pk.pp, ms	HaÖLa`M≠ dem „Äon“ der Verheimlichungszeit ms pk.at	Wajjo`MöRU`≠ und „sie sprachen“ ka.wft.3mp pk.cj

ü:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

ü:Er kämpft/liedet EL

כָּל־הָעָם	אָמֵן וְהָלֵל	לִיהוָה:
HaÄ`M≠ das „Volk“ ms.[cs]	ÄMe`N≠ AME`N* ü:Treun pk.av	LajaHaWä`H≠ zu „JHWH“ ü:Er macht werden hi/pi.ft.3ms pk.pp

Dienst der LöWiJi`M angesichts der Lade in der Stadt DaWi`Ds

וַיַּעֲזֹב־	שָׁם	לִפְנֵי	אָרוֹן	בְּרִית־	יְהוָה	לְאַסֵּף	וּלְאַתִּי	לְשֵׁרֶת
WajjaÄSöBh`-> und „er ließ“ ka.wft.3ms pk.cj	Scha`M≠ dort pk.av	LiPh°Ne`J» zu „Angesichtern der“ mfp.cs pk.pp	ÄRO`N» „Lade des“ mfs.[cs]	BöRiT`-> „Bundes des“ fs.cs	JaHaWä`H≠ „JHWH“ hi/pi.ft.3ms	LöÄSa`Ph≠ zu Asa`Ph ü:Versammler na pk.pp	ULöÄChä`W≠ und zu „Brüdern“, seinen ü:Versammler na pk.pp	LöSchäRe`T≠ zu „amten“ pi.if.[cs] pk.pp

ü:Sammler

לִפְנֵי	הָאָרוֹן	תָּמִיד	לְדָבָר־	יוֹם	בְּיוֹמוֹ:
LiPh°Ne`J» zu „Angesichtern von“ mfp.cs pk.pp	HaÄRO`N≠ der „Lade“ mfs.[cs] pk.at	TaMI`D≠ „stets“ pk.av, ms	LiD°BhaR`-> zur „Sache“ des zum Wort des ms.cs pk.pp	JO`M» „Tages“ ms.[cs]	BöJOMO`≠ in „Tag“, ihrem im Tag seinem sf.3ms ms.cs pk.pp

וְעַבְדֵּךְ	אֲדָם	וְאֶחָיִהֶם	שֵׁשִׁים	וְשִׁמּוֹנָה	וְעַבְדֵּךְ	אֲדָם	בֶּן־	יְדִיתוֹן	וְחֹסֶה
WöÖBhe`D» und „ÖBhe`D“ ü:Dienender ka.pt.ms.[cs]na pk.cj	ÄDo`M≠ ÄDo`M ü:Roter na	WaÄCheHä`H≠ und „Brüder“, ihre mp.cs pk.cj	SchiSchi`M» „sechzig“ car.mfp	USchöMONa`H≠ und „acht“, e:68 car.ms pk.cj	WöÖBhe`D» und „ÖBhe`D“ ü:Dienender ka.pt.ms.[cs]na pk.cj	ÄDo`M≠ ÄDo`M ü:Roter na	Bän`-> „Sohn des“ [na].ms.cs	JöDITU`N≠ JöDITU`N ü:Bedanker na	WöChoSa`H≠ und ChoSa`H ü:Geborgenheit na pk.cj

ü:~Mensch, ~Urgleicher, ~Ä`LäPh-Gleicher/-Blut

ü:Dankennmachender

לְשָׁעָרִים:
LöSchoÄRI`M≠ zu „Torhütern“ mp pk.pp

Dienst der Priester und LöWiJi`M in GiBh`O`N

וְאֵתוּ	צִדְקָה	הַכֹּהֵן	וְאֶחָיו	הַכֹּהֲנִים	לִפְנֵי	מִשְׁכָּן	יְהוָה	בְּכֶמֶה	אֲשֶׁר
WöE`T≠ und ET pk.pk.cj	ZaDO`Q» ZaDO`Q na	HaKoHe`N≠ den „Priester“ ms pk.at	WöÄChä`W≠ und „Brüder“, seine sf.3ms ms.cs pk.cj	HaKoHaNI`M≠ die „Priester“ mp pk.at	LiPh°Ne`J» zu „Angesichtern der“ mfp.cs pk.pp	MiSchKa`N» „Wohnung des“ ms.cs	JaHaWä`H≠ „JHWH“ hi/pi.ft.3ms	BaBaMa`H≠ in der „Kuppe“ fs pk.pp+pk.at	ÄSchä`R» welche pk.rl

ü:Gerechtigkeit

ü:Er macht werden

ü:Hügeliger

בְּנִבְעוֹן:
BöGiBh`O`N≠ in GiBh`O`N na pk.pp

לְהַעֲלוֹת	עֲלוֹת	לִיהוָה	עַל־	מִזְבֵּחַ	הָעֹלָה	תָּמִיד	לְבָקֵר
LöHaÄLO`T» zum „hinaufweihen“ zu machen zum hinaufsteigen zu machen hi.if.[cs] pk.pp	ÖLO`T» - ka.pt.fp.[cs]fp.cs	LajaHaWä`H≠ zu „JHWH“ ü:Er wird {pl} hi/pi.ft.3ms pk.pp	ÄL`-> auf pk.pp	MiSbBa`Ch» „Altar von“ ~Opferdem von ms.cs	HaÖLa`H≠ der „Hinaufweihe“ fs[ka.pt.fs pk.at]pk.?	TaMI`D≠ „stetes Opfer“ pk.av, ms	LaBo`QäR» zu dem „Morgen“ zu dem ~Erwägen ms pk.pp+pk.at

וְלַעֲרַב	וּלְכָל-	הַפְּתוּב	בְּתוֹרַת	יְהוָה	אֲשֶׁר	צִוָּה	עַל-
WōLaĀ' RāBh≠ und zu dem ‚Abend‘ und zu dem ~Verbürgten 2	ULōKhol-» und zu „all“ -	HaKaTU´Bh≠ dem ‚Aufgeschriebenenwerdenden‘ dem Geschriebenenwerdenden	BōTORa´T» in „Zielgebung* des“ in ~Turteltaubin des 3	JaHaWā´H≠ „JHWH“ - ü:Er macht werden	ĀSchā´R» welche -	ZiWa´H≠ „gebot er“ entboten er	ĀL-» „über“ auf pk.pp
וְלַעֲרַב ms pk.pp+pk.at pk.cj	וּלְכָל- ms.[cs] pk.pp pk.cj	הַפְּתוּב kpp.ms pk.at	בְּתוֹרַת fs.cs pk.pp	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	אֲשֶׁר pk.rl	צִוָּה pi.pe.3ms	עַל- pk.pp

- 1 a: ~In-Kühle, ~Rind
2 a: Mischvolk/-stoff, Weidenbaum, ~Rabe, ~Angenehmer, ~Geziefer, ~Steppe
3 a: ~Einweisung, ~Stierin {ar}
4 a: Er kämpft/liehet EL

יִשְׂרָאֵל:
JiSsRaĒ´L≠
JiSsRaE´L
ü:Es fürstet EL 4
יִשְׂרָאֵל
na

וְעִמָּהֶם	הִימָן	וַיְדוּתוֹן	וַיִּשְׂאֵל	הַבְּרוּרִים	אֲשֶׁר	נִקְבוּ
WōiMaHā´M≠ und mit ‚ihnen‘ -	HeiMa´N» HejMa´N ü:Rechtsgehender 1	Wi,DUTU´N≠ und jōDUTU´N ü:Bedankter	UŠchōĀ´R≠ und „Verbliebenes von“ -	HaBōRURI´M≠ den „Verklärtwerdenden“ den ~Genährtwerdenden	ĀSchā´R» welche -	NiQōBhu´≠ „festgesetzt wurden sie“ gekennzeichnet/durchlocht wurden sie
וְעִמָּהֶם na sf.3mp pk.pp pk.cj	הִימָן na	וַיְדוּתוֹן na pk.cj	וַיִּשְׂאֵל [na].ms.[cs] pk.cj	הַבְּרוּרִים kpp.mp pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	נִקְבוּ ni.pe.3p

1 a: ~Treun

בְּשִׁמּוֹת	לְהַדוֹת	לִיהוָה	כִּי	לְעוֹלָם	חֲסִדּוֹ:
BōScheMO´T≠ in ‚Namen‘ -	LōHoDO´T≠ zu m „danken* zu machen zum bekennen zu machen	LaJaHāWā´H≠ zu „JHWH“ ü:Er macht werden	Ki´ „denn“ -	Lō´OLa´M≠ „für, äonisch“ zu Äon/Verheimlichungszeit	ChaSDO´≠ „Huld* ‚seine“ ~Lebens-Geheimnis seines
בְּשִׁמּוֹת mp pk.pp	לְהַדוֹת hi.if.[cs] pk.pp	לִיהוָה hi/pi.ft.3ms pk.pp	כִּי pk.cj, ms	לְעוֹלָם sb/aj.ms pk.pp	חֲסִדּוֹ: sf.3ms ms.cs

וְעִמָּהֶם	הִימָן	וַיְדוּתוֹן	חֲצֻצֹת	וּמִצִּילִים	לְמַשְׁמִיעִים	וּכְלִי	שִׁיר
WōiMaHā´M» und mit ‚ihnen‘ -	HeiMa´N» HejMa´N ü:Rechtsgehender 1	Wi,DUTU´N≠ und jōDUTU´N ü:Bedankter	ChaZoZōRO´T» „Trompeten“ ~Hältende der Drängnisse	UMōZiLa´JiM≠ und „Doppelzimbelen“ und ~Doppelbeschatter 2	LōMaSchMI´I´M≠ zu „Hörenlassenden“ -	UKhōLe´I´≠ und „Geräte* des“ und Gefäße des	Schl´R» „Liedes von“ ~Fürstens von
וְעִמָּהֶם na sf.3mp pk.pp pk.cj	הִימָן na	וַיְדוּתוֹן na pk.cj	חֲצֻצֹת fp	וּמִצִּילִים fd pk.cj	לְמַשְׁמִיעִים hi.pt.mp pk.pp	וּכְלִי mp.cs pk.cj	שִׁיר ms.[cs]

1 a: ~Treun

2 a: ~Doppel-Schwirrengemachte/-Flehende

3 a: Urverpflichtete {pl}, e:Götter

הָאֵלִים	וּבְנֵי	יְדוּתוֹן	לְשַׁעַר:
HaĀLoHI´M≠ dem „ÄLoHI´M“ - ü:Beeidete {pl} 3	UBhōNe´I» und „Söhne des“ -	jōDUTU´N≠ jōDUTU´N ü:Bedankter	LaSchā´AR≠ zu dem „Tor“ zu dem ~Schauer/~Haar
הָאֵלִים [na].mp pk.at	וּבְנֵי mp.cs pk.cj	יְדוּתוֹן na	לְשַׁעַר ms pk.pp+pk.at

וַיִּלְכוּ	כָּל-	הָעָם	אִישׁ	לְבֵיתוֹ	וַיִּסָּב	דָּוִיד	לְבָרְךָ	אֶת-	בֵּיתוֹ:
WajjelōKhu´» und „sie gingen“ -	Khol-» „all“ -	HaĀ´M≠ das „Volk“ -	ʾI´Sch» „Mann“ ~Ur-Seiender	LōBheTO´≠ zum „Haus“ ‚seinem“ -	WajjiSo´Bh» und „er drehte um“ und er kreiste	DaWi´D≠ DaWi´D ü:Befreunder	LōBhaRe´Kh» zu „segnen“ -	ĀT-» ÄT -	BeTO´≠ „Haus“ ‚seines“ -
וַיִּלְכוּ ka.wft.3mp pk.cj	כָּל- ms.[cs]	הָעָם mfs.[cs] pk.at	אִישׁ ms.[cs]	לְבֵיתוֹ sf.3ms ms.cs pk.pp	וַיִּסָּב ka.wft.3ms pk.cj	דָּוִיד na	לְבָרְךָ pi.if.[cs] pk.pp	אֶת- pk	בֵּיתוֹ: sf.3ms ms.cs